



臺中市西屯區上安國民小學
上庠安學語言學習護照(十)



年 班 號姓名：_____ 指導老師：

親愛的小朋友：

你們知道嗎？學校為了提昇小朋友的語文能力，特別為大家彙整了這本『上庠安學語言學習護照』，內容有『古詩詞』、『英文短句』、『臺灣俗諺』、『好話賞析』。『古詩詞』可方便同學們一探中國古典文學之美，值得我們好好的學習效仿。『英文短句』教導你們學習一些英語日常生活用語。『臺灣俗諺』是臺灣先人智慧的結晶，每句俗諺既通俗又易於瞭解。『好話賞析』讓我們學習生活中有意思的好話，陶冶我們的心靈。

為了方便同學們瞭解學習語文之美，老師們特地蒐集了一些適合同學的『古詩詞』、『英文短句』、『臺灣俗諺』、『好話賞析』，並編輯成這本「上庠安學語言學習護照」，共有十二冊。在這本護照中，有幾點注意事項，在這裡要提醒各位小朋友：

一、每次學會了一首詩、一句英文短句、一句臺灣俗諺或是一句好話賞析，請記得背給爸媽或老師聽，並請他們幫你簽章認證喔！只要在每次成績評量前完成五頁，就可以向老師申請好榜樣貼紙！

二、當教務處進行古詩抽背活動時，你只要背完當週抽背的一首詩，就可以得到一張好榜樣貼紙喔！很容易吧！

三、另外，你可以在學習手冊裡的封面，塗上顏色或畫上你喜歡的圖及裝飾，那這本學習護照就是你最特別的小書喔！

四、『英文短句』及『臺灣俗諺』，英文老師及鄉土語言老師會利用上課時間，測試你學會了沒有，同時教務處也會抽背喔！

五、希望各位小朋友可以藉由這本『上庠安學語言學習護照』，學習語文之美，豐富內涵，並提升自我的語文能力，充實自己的學識素養！

祝 各位小朋友學習愉快！

上安國小教務處敬啟

第 1 週、第 2 週

出塞 唐 王昌齡
 秦時明月漢時關，
 萬里長征人未還。
 但使龍城飛將在，
 不教胡馬度陰山。

※語譯：

秦朝時候的明月，今日已照在漢朝的雁門關上，可是在萬里以外遠征的人，現在卻還沒有回來。我假想龍城那位勇猛的飛將軍還在的話，他一定不會讓胡人的兵馬渡過陰山的。

英文短句	第 1 週 What a pity! 【好可惜】 第 2 週 It's a piece of cake. 【這太容易了】
臺灣俗諺	諺語：打人喊救人 寓意：是非顛倒。反咬對方。
好話賞析	提得起放得下，年年吉祥如意；用智慧種福田，日日都是好日。

家長認證	教師認證

第3週、第4週

長相思(其一) 唐李白
 長相思，在長安。絡緯秋啼金井闌，
 微霜淒淒簾色寒。孤燈不明思欲絕，
 卷帷望月空長嘆。美人如花隔雲端，
 上有青冥之高天，下有淶水之波瀾。
 天長路遠魂飛苦，夢魂不到關山難。
 長相思，摧心肝。

※語譯：

長相思啊！長相思！我的心至今在長安。秋夜裏紡織娘聲出現在華貴的井欄邊，輕霜降落，夜色淒清，竹席寒涼，孤燈昏暗，思緒欲絕愁萬千。捲起窗簾仰望秋月空長嘆，美人雖如花般美麗卻隔著雲端難相見。上有高遠的天空，下有清闊的波瀾。天長地遠，靈魂飛越苦又險，就是夢魂也難度重重關山。長相思啊！長相思！不能相見，摧痛我的心肝呀！

英文短句	第3週 It's my favorite. 【這是最愛】 第4週 Take your time. 【慢慢來】
臺灣俗諺	諺語：有一好無二好 寓意：各有利弊。
好話賞析	第3週 遇到好事，要隨喜、讚歎、鼓勵，並且虛心學習。 第4週 少批評、多讚美，是避免造口業的好方法。

家長認證	教師認證

第5週、第6週

宿王昌齡隱居 唐 常建
 清溪深不測，隱處惟孤雲。
 松際露微月，清光猶為君。
 茅亭宿花影，藥院滋苔紋。
 余亦謝時去，西山鸞鶴群。

※語譯：

我無法探測清溪的深淺，你隱居的地方只見孤雲來去。月亮從松林微微露出，為了你她灑下清光如許。茅草亭臺有花影留宿，種藥的庭院印著苔痕。我將辭謝隱居，與西山的鸞鳳和白鶴相伴相親。

英文短句	第5週 Thank you for your help. 【謝謝你的幫忙】 第6週 Wow, it's delicious. 【哇！真好吃】
臺灣俗諺	諺語：同穿一條褲 寓意：彼此立場相同。
好話賞析	第5週 平常心就是最自在、最愉快的心。 第6週 踏實地的走一步路，勝過說一百句空洞的漂亮話。

家長認證	教師認證

第7週、第8週

望月懷遠
唐張九齡
海上生明月，天涯共此時。
情人怨遙夜，竟夕起相思。
天燭憐光滿，披衣覺露滋。
不堪盈手贈，還寢夢佳期。

※語譯：

茫茫的海上，明月搖著影浴著波浪。你我隔天崖，此時都面對這個月亮。有情的人啊，怨恨這夜晚過於漫長。因為整夜裡，大家都在思念著對方。吹滅了蠟燭，更愛滿屋明媚的月光。披衣走一走，覺得露水濕潤了衣裳。捧滿了月光，卻不能送到你的手上。還是去睡吧，但願夢中能到你身旁。

英文短句	第7週 What do you like to do?【你喜歡做什麼?】 第8週 I like to play basketball.【我喜歡打籃球】
臺灣俗諺	諺語：吃人一口，報人一斗 寓意：禮尚往來。
好話賞析	第7週 話到口邊想一想，講話之前慢半拍。不是不說，而是要惜言慎語。 第8週 知道自己的缺點愈多，成長的速度愈快，對自己的信心也就愈堅定。

家長認證	教師認證

第 9 週、第 10 週

短歌行其一
東漢 曹操

對酒當歌，人生幾何？
譬如朝露，去日苦多。
慨當以慷，幽思難忘。
何以解憂？惟有杜康。

※語譯：

飲酒作樂要盡情歡歌，人生能有多久？像晨露見陽光就乾沒，逝去的時日苦於太多。心情振奮而激昂慷慨，憂思難忘啊久占心窩。煩悶的憂思怎樣解脫，唯有狂飲美酒強作樂。

英文 短句	第 9 週 Turn on the light, please. 【請將電燈打開】 第 10 週 Yeah! I'm done. 【耶!我完成了】
臺灣 俗諺	諺語：吃米，不知米價 寓意：吃米飯，不知米價貴。喻糊塗過日。
好話 賞析	第 9 週 多聽多看少說話，快手快腳慢用錢。 第 10 週 唯有體驗了艱苦的境遇，才会有精進奮發的心。

家長認證	教師認證

第 11 週、第 12 週

短歌行其二
東漢 曹操

青青子衿，悠悠我心。
但為君故，沈吟至今。
呦呦鹿鳴，食野之苹。
我有嘉賓，鼓瑟吹笙。

※語譯：

穿著青領服飾的賢才，長久地牽掛著我的心。只是為思念你的緣故，我低聲吟詠此詩直到如今。鹿群於荒野呦呦共鳴，悠然而自得聚食艾蒿。尊貴的客人光臨舍下，我奏瑟吹笙熱情歡迎。

英文 短句	第 11 週 Are you kidding?【你在開玩笑嗎？】 第 12 週 It doesn't work.【那行不通】
臺灣 俗諺	諺語：放屁脫褲 寓意：愈多此一舉。
好話 賞析	第 11 週 踏踏實實做人，心胸要廣大；穩穩當當做事，著眼宜深遠。 第 12 週 奉獻即是修行，安心即是成就。

家長認證	教師認證

第 13 週、第 14 週

渭川田家
唐 王維

斜光照墟落，窮巷牛羊歸；
野老念牧童，倚杖候荆扉。
雉宮麥苗秀，蠶眠桑葉稀；
田夫荷鋤至，相見語依依。
即此羨閒逸，悵然吟式微。

※語譯：

夕陽的餘光斜照著村落，僻靜小巷中牛羊正回來。村裏老人掛念放牧小孩，拄著柺杖在柴門口等待。青秀麥地裏咕咕的野雞，蠶兒吐絲前桑葉也稀少。農夫們扛著鋤要回家裏，見面後說話傷切不離。於是羨慕這兒生活閒逸，惆悵的吟“式微”“急著歸去”。

英文 短句	第 13 週 May I go with you? 【我可以跟你一起去嗎？】 第 14 週 Are you OK? I am alright. 【你還好嗎？我很好】
臺灣 俗諺	諺語：冬節在月頭，要寒年暝兜 寓意：冬節如果在農曆十一月初，則過年時天氣會變寒冷。
好話 賞析	第 13 週 積極人生，謙虛滿分；自我愈大，不安愈多。 第 14 週 人生的目標，是來受報、還願、發願的。

家長認證	教師認證

第 15 週、第 16 週

登山 唐李涉
 終日昏昏醉夢間，
 忽聞春盡強登山，
 因過竹院逢僧話，
 又得浮生半日閒。

※語譯：

整天昏昏沈沈的，就像喝醉或作夢一般，忽然聽說
 春天即將遠離，才勉強打起精神爬上山頂，途中路經
 竹林間的鶴林寺，與僧人促膝暢談，此時才覺得自己
 在這熙攘紛爭的塵世裡，又得到了半天的閒靜。

英文 短句	第 15 週 May I come in? 【我可以進來嗎？】 第 16 週 For here or to go? 【內用還是外帶？】
臺灣 俗諺	諺語：冬節在月中，無雪共無霜 寓意：冬節如果在農曆十一月半左右，則少雪霜，農作物一定豐收。
好話 賞析	第 15 週 人的價值，不在壽命的長短，而在貢獻的大小。 第 16 週 生命的意義是為了服務，生活的價值是為了奉獻。

家長認證	教師認證

第 17 週、第 18 週

過零丁洋 宋 文天祥

辛苦遭逢起一經，干戈寥落四周星。
山河破碎風飄絮，身世浮沉雨打萍。
惶恐灘頭說惶恐，零丁洋里嘆零丁。
人生自古誰無死，留取丹心照汗青。

※語譯：

辛辛苦苦參加科舉考試，以精通一部儒家經典入仕為官。然而元軍南侵，激烈戰鬥不斷，投入軍旅生活，忽地已過了四個年頭。祖國大好山河，早已支離破碎，猶如狂風吹卷起柳絮，在半空飄散。個人的身世遭遇，行將成為亡國孤臣，恰似暴雨擊打浮萍，在水面飄流。回憶去年空坑慘敗，途經惶恐灘頭，心情十分惶恐不安；現在兵敗被俘，來到零丁洋裡，怎能不感慨自己的零丁孤寂啊！人生自古以來，誰能免除一死呢？我已經準備好了，就留下這顆赤紅的心照耀史冊吧！

英文 短句	第 17 週 It's up to you. 【由你決定】 第 18 週 I have a piano class today. 【今天我有一堂鋼琴課】
臺灣 俗諺	諺語：冬節在月尾，要寒正二月 寓意：冬節如在農曆十一月尾，則過年後一、二月間，天氣會變冷。
好話 賞析	第 17 週 你是有哪些身分的人，就應該做哪些身分的事。 第 18 週 好話大家說，好事大家做，好運大家轉。
家長認證	教師認證

第 19 週、第 20 週

關山月
唐 李白

明月出天山，蒼茫雲海間。長風幾萬里，吹度玉門關。漢下白登道，胡窺青海灣。由來征戰地，不見有人還。戍客望邊色，思歸多苦顏；高樓當此夜，嘆息未應閑。

※語譯：

明月從天山那邊冉冉升起，向廣闊雲海灑下清光一片。浩浩長風奔騰呼嘯幾萬里，披著月光吹到了玉門關前。漢家軍開進了白登山險路，胡兒兵窺伺著青海灣那邊。這自古以來的征戰之地啊，從來未見有人能活著回還。戰士們凝望著邊城的皓月，滿懷鄉愁個個憔悴了容顏。高樓閨中對月思夫的女子，想必也頻頻嘆息憂思綿綿。

英文短句	第 19 週 What are you good at? 【你擅長什麼？】 第 20 週 I am good at music. 【我擅長音樂】
臺灣俗諺	諺語：好田地不如好子弟 寓意：好子弟勝過好田地。
好話賞析	第 19 週 擔心，是多餘的折磨；用心，是安全的動力。 第 20 週 眼光，是你的智慧；運氣，是你的福德。

家長認證	教師認證